

Vertimas iš anglų kalbos

## TECHNINĖS PRIEŽIŪROS IR PALAIKYMŲ SUTARTIS

### 1 SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS

**Užsakovas:**

UAB Kauno kogeneracinė jėgainė

**Tiekėjas:**

Fortum Power and Heat Oy

Užsakovas ir Tiekėjas kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi.

### 2 SUTARTIES OBJEKTAS

Šios Programinės įrangos priežiūros ir techninio aptarnavimo paslaugų sutarties (toliau vadinama „Sutartimi“) objektas yra TOPi<sup>®</sup> energijos valdymo sistemos programinės įrangos (toliau vadinama „Programine įranga“), kurią Tiekėjas pristato Užsakovui, priežiūros ir techninio aptarnavimo paslaugos.

Tiekėjas priežiūros ir techninio aptarnavimo paslaugas teikia savo patalpose Suomijoje, naudodamasis nuotoliniu ryšiu.

### 3 Į SUTARTĮ ĮTRAUKTOS PASLAUGOS

Kad galima būtų teikti priežiūros ir techninio aptarnavimo paslaugas, tarp Užsakovo ir Tiekėjo turi veikti nuotolinis ryšis. Dėl to atsiradusias išlaidas turi padengti Užsakovas. Atsakingi asmenys iš Tiekėjo pusės privalo turėti pakankamai teisių naudotis Programinės įrangos valdymo įranga, o esant reikalui, ir patekti į Užsakovo patalpas.

#### 3.1.1 Techninės priežiūros paslaugos

Šios Sutarties 6.1 punkte numatyto fiksuoto užmokesčio pagrindu, Tiekėjas turi būti pasirengęs ir turėti pakankamai techninių žinių priežiūros ir techninio aptarnavimo paslaugoms suteikti.

Be to, fiksuotas užmokestis apima šias žemiau aprašytas paslaugas:

- Vienas metinis Programinės įrangos patikrinimas
- Vienas metinis TOPi<sup>®</sup> naršyklės įrankių atnaujinimas.

#### 3.1.2 Metinis Programinės įrangos patikrinimas

Šalys turi susitarti dėl metinių Programinės įrangos priežiūros darbų vieną kartą per metus: tad patikrinamas sistemos statusas, naudojimasis sistemos ištekliais, peržiūrimas atsarginių kopijų darymas ir sistemos žurnalas.

Metinis patikrinimas trunka 1 (vieną) darbo dieną. Už daugiau nei 1 (vieną) darbo dieną per metus trukusį darbo laiką skaičiuojamas mokestis, numatytas 6.2 punkte, o

atitinkamais atvejais, ir 1 priede. Užsakovas ir Tiekėjas turi susitarti dėl priežiūros darbų vykdymo laiko.

Užsakovui turi būti pateikti metinės priežiūros darbų patikrinimo dokumentai, kuriuose turi būti pateikti šie duomenys:

- Sistemos statusas
- Nustatyti trūkumai
- Pasiūlymai dėl patobulinimo.

Kasmetinio patikrinimo metu bus peržiūrėti abiejų šalių atlikti Programinės įrangos pakeitimai, galimas patobulinimo poreikis ir kasmetinio patikrinimo metu atlikti veiksmai. Pasikeičiama informacija apie paskutinius patobulinius.

Metinis patikrinimas vykdomas, naudojantis nuotoliniu ryšiu iš Tiekėjo patalpų.

### 3.1.3 Naudotojo įrankių atnaujinimas

Fiksuotas užmokestis apima ir šias paslaugas:

- Vienas TOPi<sup>®</sup> naršyklės įrankių atnaujinimas per kalendorinius metus, įskaitant instaliavimo darbus Užsakovo TOPi<sup>®</sup> serveryje.

TOPi<sup>®</sup> naršyklė atnaujinama vieną kartą per metus. Tada išleidžiamos susijusios naršyklės pataisos ir naujausios Užsakovo TOPi<sup>®</sup> serverio savybės. TOPi<sup>®</sup> naršyklė atnaujinama pagal Tiekėjo išleidimų planą ir grafiką. Apie atnaujinimą informuojamas Užsakovo kontaktinis asmuo, o atnaujinimo turinys aprašomas „Fortum“ tinklalapyje (TOPi<sup>®</sup> laidos naujienos). Naujomis savybėmis galima naudotis, serveryje turint galiojančią TOPi<sup>®</sup> naršyklės programinės įrangos licenciją.

Tiekėjas per metus gali atnaujinti TOPi<sup>®</sup> naršyklę daugiau nei 1 (vieną) kartą. Užsakovas gali naudotis tokiais atnaujinimais. Jeigu Užsakovas nori atnaujinti TOPi<sup>®</sup> naršyklę daugiau nei 1 (vieną) kartą per metus, šalys dėl papildomų atnaujinimų gali susitarti atskirai. Užsakovas už papildomai užsakytus TOPi<sup>®</sup> naršyklės atnaujinimo instaliavimo darbus moka Tiekėjui pagal sąskaitą-faktūrą, išrašytą už realias valandas.

TOPi<sup>®</sup> naršyklės atnaujinimas vykdomas, naudojantis nuotoliniu ryšiu iš Tiekėjo patalpų.

## 3.2 Techninio aptarnavimo paslaugos

Visi techninio aptarnavimo darbai, dėl kurių Užsakovas kreipiasi į Tiekėją, bus apmokami pagal išrašytą sąskaitą-faktūrą už faktiškai dirbtas valandas.

Priežiūros ir techninio aptarnavimo paslaugų lygis:

- Techninio aptarnavimo darbai turi būti pradėti ne vėliau nei pirmą darbo dieną po Užsakovo pranešimo gavimo. Darbai turi būti atliekami įprastomis Tiekėjo darbo valandomis.

### **3.2.1 Prašymai dėl programinės įrangos techninio aptarnavimo darbų**

Gavęs Užsakovo prašymą suteikti pagalbą dėl Programinės įrangos naudojimo (toliau vadinamas „prašymu suteikti paslaugas“), Tiekėjas teikia pagalbą per savo aptarnavimo sistemą arba telefonu.

Užsakovas prašymą suteikti pagalbą pateikia sutartu kontaktiniu kanalu, kuris nurodomas 2 priede. Kai Užsakovo prašymas suteikti pagalbą gaunamas Tiekėjo aptarnavimo sistemoje, jis nukreipiamas pritaikomumo ekspertui, kuris imasi veiksmų, numatytų sutartyje.

Aptarnaujant telefonu, Užsakovas prašymą suteikti pagalbą pateikia sutartu kontaktiniu kanalu, o tada paskambina kontaktiniam asmeniui Užsakovo aptarnavimo tarnyboje arba tiesiogiai pritaikomumo ekspertui.

Techninio aptarnavimo paslaugos teikiamos Tiekėjo darbo valandomis nuo 9 iki 15 val. (Suomijos laiku) anglų kalba.

2 priede Užsakovas nurodo kontaktinius asmenis, turinčius teisę susisiekti. Užsakovui susisiekus su Tiekėjo aptarnavimo tarnybos kontaktiniais asmenimis, kontaktinis asmuo privalo kaip galėdamas greičiau susisiekti su Tiekėjo pritaikomumo ekspertu, žinančiu sistemą.

Jeigu reikia, Tiekėjo pritaikomumo ekspertas, konsultuodamas telefonu, gali naudotis nuotoline prieiga prie sistemos.

## **4 Į ŠIĄ SUTARTĮ NEĮTRAUKTOS PASAUGOS**

Į Programinės įrangos priežiūros ir techninio aptarnavimo paslaugas neįeina operacinės sistemos, paslaugų programų, techninės įrangos ar aparatūros priežiūros ir techninio aptarnavimo paslaugos. Užsakovas atsako už rezervines kopijas ir reikalingus prisijungimus prie tinklo.

Sutartis netaikoma jokiems darbams vietoje.

## **5 APTARNAUJANTYS ASMENYS**

Šalių paskirtų kontaktinių asmenų vardai ir duomenys nurodomi 2 priede.

## **6 KAINOS**

Į nurodytas kainas neįskaitomas pridėtinės vertės mokestis, skaičiuojamas pagal galiojančias normas.

Šioje Sutartyje neatsižvelgiama į galimus kainos pasikeitimus dėl pasikeitusios Programinės įrangos apimties.

Maksimali Sutarties vertė yra 44,000.00 €.

Šiai Sutarčiai netaikomi šie IT2018 YSE Bendrųjų sąlygų ir terminų punktai: 4.1 – 4.5 ir 4.7.

**6.1 Fiksuotas užmokestis**

Fiksuotas užmokestis yra 6.720,00 (šeši tūkstančiai septyni šimtai dvidešimt 00 ct) €/6 mėn.

**6.2 Valandinis tarifas**

Darbo valandos įkainis yra 130,50 (vienas šimtas trisdešimt 50 ct) €/val.

**7 MOKĖJIMO TERMINAI**

Sąskaita-faktūra fiksuotam užmokesčiui išrašoma kas šešis mėnesius iš anksto.

Sąskaita-faktūra už techninio aptarnavimo paslaugas išrašoma kas mėnesį, atsižvelgiant į 6.2 punkte numatytą tarifą.

Sąskaita-faktūra turi būti apmokama per 30 kalendorinių dienų po sąskaitos-faktūros gavimo. Sąskaita-faktūra pateikiama elektroninėmis priemonėmis pagal Techninę specifikaciją.

Sąskaita-faktūra pateikiama adresu:

*UAB Kauno kogeneracinė jėgainė*

**KITOS SUTARTIES SĄLYGOS**

Užsakovas turi iš anksto raštu pranešti Tiekėjui apie bet kokius savo tinklo pasikeitimus, galinčius turėti įtakos šioje Sutartyje numatytų funkcijų įvykdymui.

Šalys dėl naudojimosi subtiekjų paslaugomis ir viršvalandžių susitaria atskirai kiekvienu konkrečiu atveju.

Tiekėjas išrašo sąskaitą-faktūrą Užsakovui už faktiškai išdirbtas valandas, jeigu gedimai ir klaidos atsiranda ne dėl Tiekėjo kaltės, pvz., nepagrįstos priežastys, įtakoję klaidingus Užsakovo veiksmus.

Sutarties galiojimo metu tiekėjas turės teisę dėl pagrįstos priežasties pakeisti paskirtus kontaktinius asmenis, nusiųsdamas Užsakovo asmeniui, atsakingam už šią Sutartį, atnaujintą 2 priedo kopiją, 30 dienų iki numatomo pakeitimo.

Jeigu Sutarties vykdymas tampa neracionaliu dėl nuo kurios nors Šalies nepriklausančių priežasčių, Šalys turi derėtis dėl Sutarties pakeitimo arba nutraukimo.

Sudarant Sutartį, nurodoma, kad Tiekėjo pasiūlyme nurodyta kaina, išlaidos ir techninės sąlygos, esminės Sutarties sąlygos, išdėstytos 5 priede pateikiamuose pirkimo dokumentuose, ir pirkimo sąlygos, pateikiamos pirkimo dokumentuose, negali būti keičiamos.

**8 SUTARTIES DOKUMENTAI**

Sutartį sudaro šis sutartinis dokumentas ir žemiau nurodyti dokumentai.

Sutarties dokumentų galiojimui taikoma tokia eilės tvarka:

1. Techninė specifikacija
2. Esminės sutarties sąlygos
3. Pagrindinės sutarties sąlygos
4. Tiekėjo kontaktinių asmenų sąrašas
5. Specialiosios sąlygos IT2018 EOY
6. Bendrosios sąlygos IT2018 YSE

## **9 KONFIDENCIALUMAS**

Ši Sutartis ir jos priedai laikomi konfidencialiais. Juos Užsakovas gali naudoti tik numatytu tikslu. Šalys negali atskleisti techninių ir komercinių Sutarties duomenų jokioms trečiosioms šalims, nebent to būtų reikalaujama pagal įstatymus.

## **10 SUTARTIES GALIOJIMAS**

Ši Sutartis įsigalioja abiem Šalims tinkamai pasirašius ir galioja nuo 2022 m. liepos 1 d. iki 2023 m. birželio 30 d.

Sutartis gali būti nutraukta tik abipusiu Šalių susitarimu. Vienai Šaliai iš esmės pažeidus Sutartį, kita Šalis turės teisę nutraukti Sutartį vienašališkai, nesikreipdama į teismą ir neteikdama įspėjimo.

Šios Sutarties sąlygos ir terminai gali būti keičiami arba papildomi tik bendru Šalių susitarimu, kai toks pakeitimas arba papildymas yra numatytas Sutartyje ir(arba) įmanomas, vadovaujantis viešo pirkimo teisinėmis normomis. Sutarties pakeitimai ir papildymai turi būti sudaromi raštu ir pasirašomi abiejų Šalių.

## **11 PARAŠAI**

Ši Sutartis sudaroma dviem vienodais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.